ZEKLER

Zekler 1200 Series

Protection category	Multiple[1] of the limit value[2]	Restrictions on use[3]
FFP1	4	Not against carcinogenic and radioactive materials, airborne biological substances of risk category 2 and 3 and enzymes
FFP2	10	Not against radioactive materials, airborne biological substances of risk category 3 and enzymes
FFP3[4]	30[5]	

1) in accordance with EN 529:2005, amendments by national regulations are possible
2) maximum permitted concentration of harmful substances specified by country
3) observe any diverging national regulations. In accordance with AS/NZS 1715:2009, particle filtering half masks are not permitted for use with higher pollutants in Australia
4) not approved in Australia
5) UK: 20

— General note on the use of particle filtering half masks: asbestos, silica, sandblast particles, lead, arsenic, 4.4' methylene dianiline (MDA), cadmium and carcinogenic substances are particularly dangerous. Zekler Safety recommends that you use other filter devices (e.g. half masks, full face masks or powered air purifying respirators) when working with these substances, or if you are in any doubt regarding the selection and use of particle filtering half masks.
— Contact Zekler Safety when used in potentially explosive areas.

Explanation of symbols

Important! Strictly follow the Instructions for Use.
Storable until ...
Temperature range of storage conditions
Maximum humidity of storage conditions
NR Use only for a maximum of one work shift (8 hours)!

Notes on usage

WARNING

Half masks are not to be used if there is any confusion about the purpose of their use or the conditions in which they are to be used. Strictly observe the following notes during use. Misuse can cause illness or death!

— The user must be familiar with its use. Observe the national rules and regulations on the use of respiratory equipment. (In Germany, for example, this is DGUV-R 112-190, in Australia and New Zealand AS/NZS 1715:2009.)
— It must be ensured that the ambient atmosphere cannot change unforeseeably.
— Check the suitability of the half masks: Identification, expiry date.
— Protect the half mask against moisture and dirt and store in its original packaging.
— If the ambient air contains oily substances, the filter performance may be reduced.
— Do not use damaged or used half masks or half masks from damaged packaging.
— Do not use half masks whose storage date has been exceeded (details on the packaging).
— Do not modify half masks.
— The straps contain Latex. If used as specified the Latex does not come into contact with the skin of the user.
— Leave the work area immediately if breathing becomes difficult or dizziness, nausea or illness occur.
— Do not remove half masks in contaminated areas! The outer surface of the mask must always be treated as if contaminated. After removing the mask wash your hands immediately.
— The half masks may not be worn by people wearing a beard or having other characteristics preventing a tight seal between the face and the sealing lips of the respiratory protection masks.
— People with breathing difficulties (e.g. asthma) or heart disease should consult a physician and undergo a medical examination before use.
— For hygienic reasons half masks should not be worn by several people.
— The half masks are not designed for children.

Additional notes on the use against infectious germs and biologically harmful substances

— The half masks can reduce the amount of biologically harmful substances (e.g. mold, anthrax bacteria, tuberculosis bacteria, bird flu, SARS-virus) in the inhaled air. Masks with protection class FFP3 offer a greater degree of protection than masks from protection class FFP2 or FFP1. However, they cannot protect the risk of an infection or illness. Initially an individual agent can be dangerous and lead to serious illness. No legal or official limits have yet been defined for these substances.
— The half masks do not prevent an infection by another route (e.g. contact of contaminated objects with the mouth, nose or eyes or via contaminated food). Frequent washing of hands can reduce the risk of infection, but not eliminate it.
— Always observe the recommendations of the responsible national authorities.
— If a half mask has come into contact with biologically harmful substances, it must be disposed in accordance with the applicable waste disposal regulations.
— Only use the half mask once.

Before use

The employer/user must ensure the following prior to first use (see European Directive 89/656/EEC):
— it must fit correctly to ensure e.g. proper sealing,
— the personal protective equipment must be compatible with any other personal protective equipment worn at the same time (e.g. eye protection, protective jacket),
— the personal protective equipment must be suitable for the respective workplace conditions,
— the personal protective equipment must match the ergonomic requirements and health requirements of the wearer of the respiratory protection equipment.

Use

— Select half mask in accordance with the intended use.
— Remove half mask from its packaging.
— Ensure that there are no holes in the respiratory zone.
— Take the half mask into your hand, allowing the straps to dangle below the hand (see figure A).
— Hold the half mask beneath the chin and over the nose. Stretch the bottom loop and pull over the head down the neck. Place the top loop high on the back of the head (see figure B).
— Adjust the nose clip to the shape of the nose, using both hands (see figure C). Adjustment using only one hand might impede the tight fit.
— To check the tight fit, surround the half mask with both hands and exhale strongly (see figure D). If air escapes, adjust the half mask. Ensure that the nose clip is adjusted to the shape of the nose.

WARNING

If the half mask does not sit properly, it is not permitted to enter the contaminated area. Improper use can cause illness or death!

Period of use

General valid standard values for the period of use cannot be provided because these depend heavily on external conditions: e.g. type and concentration of the pollutant, respiratory volume of the wearer of the appliance, humidity and temperature. The user notes the end of the duration of use by more difficult breathing or increased resistance to breathing. The half mask may only be used for a maximum of one work shift (8 hours). Do not clean or store used half masks; they must be disposed of.

Storage and care

Store half masks in their original packaging at a cool and dry location protected against damage. Dispose of damaged half masks. Avoid direct sunlight.
Dispose of half masks after the expiry date has passed.
Storage conditions: see details on packaging

Disposal

Dispose of used half masks in accordance with the local waste disposal regulations.

SV - Bruksanvisning

För din säkerhet

Följ bruksanvisningen
All hantering av de partikelfiltrerande halvmaskorna förutsätter att du läst igenom denna bruksanvisning noggrant. De partikelfiltrerande halvmaskorna och andningsdelen är endast avsedda för beskriven användning. Vid frågor ber vi dig att kontakta säkerhetsansvarig person, oss eller se EN 529:2005.

Beskrivning
Till Zekler 1200-serien hör följande partikelfiltrerande halvmasker (nedan även kallade "halvmasker"):
— Zekler 1202, skyddsklass FFP2
— Zekler 1203, skyddsklass FFP3

Märkningens betydelse:
NR Märkningen med "NR" betyder att den partikelfiltrerande halvmasken endast får användas under max ett arbetsskift (8 timmar).
D Modell som har klarat Dolomit-igensättningstest.

Några av Zekler 1200 är med en utandningsventil ("V"), som underlättar utandningen. Dessutom finns det halvmasker med ett lager med aktivt kol ("C"), som ger ett ytterligare skydd för den bärande luften. Arbetsplatsgränsvärdena för dessa ämnen får inte överskridas. I stället för andra ordningen kan olika filteroperatorer användas.

Användningsändamål

VARNING

Halvmaskerna och andningsfiltren är endast avsedda för beskriven användning.
Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Halvmaskerna är testade och godkända enligt EU:s direktiv 89/686/EEG och EN 149:2001+A1:2009.
EG-förskriften om överensstämmelse: se www.zekler.com/Declaration-of-conformity
De kan användas som skydd mot fasta och flytande och icke giftiga partiklar som t.ex. uppstår vid slipning, smärgling, sotning, sågning och blästrande.

Begränsning av användningsändamål
— Halvmaskerna får inte användas som skydd mot gaser och ångor samt kemiska, biologiska, radioaktiva eller nukleära strålmedel. Synhalten i omgivningsluften ska under följande gränsvärden:
  17 vol-% i Europa med undantag av Nederländerna, Belgien, UK
  19 vol-% i Nederländerna, Belgien, UK, Australien, Nya Zeeland.
  För andra ämnen, se detaljerna de nationella föreskriftenal
— Icke ventilerade cisterner, grupvor, kanaler etc. får inte betraktas med halvmasker.
— Halvmaskerna får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar).
— Dessa halvmaskor har inte en fullständig varning samt rekommendationer för personal inom vården eller liknande områden, där risk föreligger att det kommer i kontakt med smittämnen eller biologiska farliga ämnen. Information om detta kan erhållas från skyddsombudet eller från Zekler Safety.
  Kapitel "Ytterligare anvisningar om användning mot smittämnen och biologiska skadliga ämnen" måste alltid beaktas.
— Halvmaskorna är inte avsedda att användas som medicinsk produkt.
— Omgivningsförhållandena (specialt typ och koncentration av skadliga ämnen) måste vara kända. Maximalt tillåten koncentration av farliga ämnen i omgivningsluften får inte överskridas. Beakta gränsvärden och användningsbegränsningar för dika halvmaskerna.

Skyddsklass	Multiplef[1] av gränsvärdet[2]	Användningsrestriktioner[3]
FFP1	4	Ej mot cancerframkallande och radioaktiva ämnen, luftburna biologiska agens som tillhör risksgrupp 2 och 3 samt enzymer
FFP2	10	Ej mot radioaktiva ämnen, luftburna biologiska agens med indelning i risksgrupp 3 och enzymer
FFP3[4]	30[5]	

1) enligt EN 529:2005, ändringar på grund av nationella bestämmelser
2) Landospecifikt fastställt, maximalt tillåten koncentration av skadliga ämnen.
3) Beakta eventuella avvikande nationella bestämmelser. I enlighet med AS/NZS 1715:2009 är inte partikelfiltrerande halvmaskor tillåtna att användas i Australien mot mykket giftiga farliga ämnen.
4) Ej godkänd i Australien.
5) UK: 20

— Allmänna anvisningar om användning av partikelfiltrerande halvmaskor: Asbest, kvarts, sandblästringspartiklar, bly, arsenik, 4,4' metylendianilin (MDA), kadmium och cancerframkallande ämnen har särskilt hög skadeverkan. Zekler Safety rekommenderar att du använda andra filteroparater (t.ex. halv- eller helmaskar eller fläktfilteroparater) vid arbeten med dessa ämnen eller i tvekamma fall vad gäller val och användning av partikelfiltrerande halvmaskor.
— Kontakta Zekler Safety vid användning i områden med explosionsrisk.

Symbolförklaring

Observera! Följ bruksanvisningen.
Sista förbrukningsdatum...
Temperaturintervall vid lagring
Maximal luftfuktighet vid lagring
NR Får endast användas under max ett arbetsskift (8 timmar)!

Instruktioner för användning

VARNING

Använd inte halvmaskor vid oklarheter om användningssyftet eller användningsförhållandet. Vid användning ska följande anvisningar beaktas. Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

— Användaren måste vara väl förtrogen med användningen. Beakta nationella regler och föreskrifter för användning av andningsskydd. (I Tyskland är detta t.ex. DGUV-R 112-190, i Australien och Nya Zeeland t.ex. AS/NZS 1715:2009)
— Det måste vara säkerställt att omgivningsförhållanden inte kan förändras negativt.
— Kontrollera halvmaskens lämplighet: Märkning, sista användningsdatum.
— Förvara halvmasken i originalförpackningen, skyddad mot fukt och smuts.
— Om det finns oljehaltiga ämnen i omgivningsluften kan filtrets effekt försämras.
— Använd inte skadade eller begagnade halvmaskor samt halvmaskor i skadad förpackning.
— Använd inte halvmaskor, vars lagringstiden har överskridits (anges på förpackningen).
— Modifiera inte halvmaskorna.
— Remsorna innehåller latex. Vid föreskriven användning kommer inte latex i kontakt med användarens hud.
— Lämna omgående arbetsområdet om det är svårt att andas eller om du känner av yrsel, illamående eller obehag.
— Ta inte av halvmaskorn i kontaminerade områden! Maskens yttersta skikt betraktas som om den vore kontaminerad. Tvätta omgående händerna efter att masken har tagits av.
— Halvmaskorna får inte bäras av personer med skägg eller personer med andra egenskaper som förhindrar ordentlig tätning mellan ansikte och andningsskydd.
— Personer med andningsbesvär (t.ex. astma) eller hjärtsjukdom ska före användning uppsöka läkare och genomgå en medicinsk undersökning.
— Av hygieniska orsaker ska halvmaskor inte användas av flera personer.
— Halvmaskorna är inte avsedda att användas av barn.

Ytterligare anvisningar om användning mot smittämnen och biologiska skadliga ämnen

— Halvmaskorna kan reducera andelen biologiska skadliga ämnen (t.ex. mögelsvamp, mjältbrandsbakterier, tuberkulosbakterier, fågelinfluensa, SARS-virus) i den inandade luften. Masker av skyddsklass FFP3 erbjuder härmed en högre skyddseffekt än masker i skyddsklass FFP2 eller FFP1. Risken för infektion eller sjukdom kan även minskas, men inte helt utesluts. Det kan vara farligt att inandas enskilda smittämnen och kan leda till svåra sjukdomar. För dessa skadliga ämnen har ännu inga lagstadgade och officiella gränsvärden fastställts.
— Halvmaskorna förhindrar inte infektion på andra sätt (t.ex. om kontaminerade händer eller föremål kommer i munnen, näsa eller ögon eller genom kontaminerad föda). Genom att ofta tvätta händerna kan infektionsrisken reduceras, men inte undvikas.
  Beakta alltid rekommendationerna från ansvarige nationella myndigheter.
— Om en halvmask har haft kontakt med biologiska skadliga ämnen måste den avfallshanteras enligt gällande föreskrifter om avfallshantering.
— Använd endast halvmasken en gång.

Före användning

Företagsledaren/andaren måste före första användning säkerställa följande
(se EU-direktiv 89/656/EEG):
— Plastformen måste vara korrekt, så att t.ex. felfri tätning garanteras.
— Personlig skyddsutrustning måste passa samman med all annan personlig skyddsutrustning som bärs samtidigt (t.ex. skyddsglasögon, skyddsjacka).
— Den personliga skyddsutrustningen måste vara lämplig för de rådande arbetsplatsförhållandena.
— Den personliga skyddsutrustningen måste överensstämma med de ergonomiska kraven och hälsokraven för respektive andningsskydd.

Användning

— Välj halvmask efter användningsändamål.
— Ta ut halvmasken ur förpackningen.
— Kontrollera att det inte finns några hål vid inandningszonen.
— Ta halvmasken i handen, banden hänger därmed under handen (se bild A).
— Håll halvmasken under hakan och över näsan. Tolj ut den undre remmen och dra den över huvudet till nacken. Lägg den övre remmen högt över bakhuvudet (se bild B).
— Anpassa näsklämman med båda händerna efter nästans profil (se bild C). Om anpassningen sker med en hand kan tätningen påverkas.
— Kontrollera att masken sitter tight genom att gripa bägi med båda handerna runt halvmasken och andas ut kraftigt (se bild D).
  Om luft strömmar ut längs kanterna ska halvmaskens placering korrigeras. Kontrollera att näsklämman är anpassad efter nästans profil.

VARNING

Om halvmasken inte sitter ordentligt, må den icke gå ind i kontaminerat område.
Felaktigt användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Användningstid

Allmänna riktvärden för användningstiden kan inte anges, eftersom de är starkt beroende av de yttre förhållandena, t.ex. det skadliga ämnets art och koncentration, andningsvolumen, luftfuktighet och temperatur. Användaren märker slutet av användningstiden genom försvårad andning samt ökat andningsmotstånd. Halvmasken får endast användas under max ett arbetsskift (8timmar). Rengör eller förvara inte använda halvmasker. De ska kasseras.

Förvaring och skötsel

Förvara halvmasker i originalförpackningen på en sval och torr plats och på ett sådant sätt att de inte kan skadas.
Kassera skadade halvmasker.
Undvik placering i direkt solljus.
Kassera halvmasker efter att utgångsdatum har passerat.
Förvaringsvillkor: se information på förpackningen

Avfallshantering

Använda halvmasker ska avfallshanteras enligt lokala föreskrifter om avfallshantering.

DA - Brugsanvisning

For dens sikkerhed

Følg brugsanvisningen
Alt brug af den partikelfiltrerende halvmaske kræver grundigt kendskab til og overholdelse af denne brugsanvisning. Partikelfiltrerende halvmasker er kun beregnet til de beskrevne formål. Ved spørgsmål bedes De kontakte den sikkerhedsansvarlige, os eller se EN 529:2005.

Beskrivelse
Til Zekler 1200 serien hører følgende partikelfiltrerende halvmasker (i det følgende også kaldet "halvmasker"):
— Zekler 1202, beskyttelsesklasse FFP2
— Zekler 1203, beskyttelsesklasse FFP3

Mærkningens betydning:
NR Mærkningen med "NR" betyder, at den partikelfiltrerende halvmaske kun må anvendes til max. 1 arbejdsskift (8 timer).
D Variant, som har bestået Dolomit-indåndingstesten med tidtagning.

Nogle af Zekler 1200 har en udåndingsventil ("V") som gør det nemmere at ånde ud. Desuden findes der halvmasker med yderligere aktivkulag ("C"), som gør det behageligere at ånde ved intensive ture. Grænseværdierne for disse stoffer må ikke overskrides, ellers skal der bruges andet velegnet filtrerende åndedrætsværn.

Anvendelsesområde

ADVARSEL

Halvmaskerne er kun beregnet til de beskrevne formål.
Forkert brug kan medføre sygdom eller død!

Halvmaskerne er testet og godkendt ifht. (EU): 2016/425 og EN 149:2001+A1/2009.
Overensstemmelseserklæring: se www.zekler.com/Declaration-of-conformity
De reducerer andelen af skadelige partikler i den indåndede luft. De kan bruges som beskyttelse mod faste og flydende, ikke flyftige partikler, som f.eks. opstår ved slibning, smerglning, fejning, savning eller malmbandning.

Begrænsninger for anvendelsen
— Halvmaskerne må ikke bruges som beskyttelse mod gasser og dampe eller mod kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleare kampstoffer.
— Iltindholdet i den omgivende luft må ikke understege følgende grænseværdier:
  17 vol.-% i Europa med undtagelse af Holland, Belgien, UK
  19 vol.-% i Holland, Belgien, UK, Australien, New Zealand.
  For andre lande skal de nationale bestemmelser overholdes!
— Uventilerede beholdere, grupper, kanaler osv. må ikke betragtes med halvmasker.
— Halvmaskerne må hver især kun bruges til maksimalt et arbejdsskifd (8 timer).
— Disse halvmasker har ingen fullstændige advarselsmærkninger eller anbefalinger for anvendelsen for personale fra sundhedssektoren eller lignende områder, hvor der er risiko for at komme i kontakt med smittestoffer eller biologiske, skadelige stoffer. Informationer herom kan fås hos den hygiejneansvarlige eller hos Zekler Safety.
  Under ville omstændigheder skal kapitlet "Yderligere henvisninger om brugen mod smittestoffer og biologiske, skadelige stoffer" overholdes.
— Halvmaskerne er ikke beregnet til brug som operationsmasker.
— Omgivelsesforholdene (specielt type og koncentration af skadelige stoffer) må være kjent. Maximal tillatt koncentrasjon av farlige stoffer i omgivelsesluften må ikke overskrides. Grenseverdier og bruksbetingelser for de ulike halvmaskene må følges:

Beskyttelsestrin	Multiplum[1] af grænseværdien[2]	Brugsbegrænsninger[3]
FFP1	4	Ikke mot kræftfremkaldende og radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer med klassifikasjon i risikogruppe 2 og 3 eller enzymer
FFP2	10	Ikke mot radioaktive stoffer, luftbårne biologiske virkestoffer i risikogruppe 3 eller enzymer
FFP3[4]	30[5]	

1) i henhold til EN 529:2005, endringer er mulig ved nasjonale reguleringer
2) Landsspesifikke fastsatte, maksimalt tillatte konsentrasjoner av skadelige stoffer.
3) Følg eventuell avvikende nasjonale regler. I henhold til AS/NZS 1715:2009 er partikkelfiltrerende halvmasker ikke tillatt brukt mot skulpt giftige stoffer i Australia og New Zealand.
4) Ikke tillatt i Australia.
5) UK: 20

— Generelle anvisninger om partikkelfiltrerende halvmasker: Asbest, kvarts, sandblåsepartikler, 4,4' metylen-dianilin (MDA), kadmium og kreftfremkallende stoffer er spesielt farlige. Vi anbefaler at det ved arbeide med disse stoffer, eller ved tvil om valg og bruk av partikkelfiltrerende halvmasker, velges å bruke andre filteropparater (f.eks. halv- eller helmasker eller viftefilteropparater).
— Kontakt Zekler Safety ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.

Symbolforklaring

OBS! Følg bruksanvisningen.
Kan lagres til ...
Temperaturområde ved lagringsforhold
Maksimal luftfuktighet ved lagringsforhold
NR Skal kun benyttes i maksimalt ett arbeidsskift (8 timer)!

Anvisninger om bruk

VARNING

Halvmasker skal ikke brukes ved usikkerhet av bruksformål eller innsatsbetingelser. Ved bruk, følg disse anvisninger. Feil bruk kan føre til sykdom eller død.

— Brukeren må være fortrolig med bruken. Følg nasjonale regler og forskrifter for bruken av pustebeskyttende apparater. (I Tyskland f.eks. DGUV-R 112-190, i Australia og New Zealand f.eks. AS/NZS 1715:2009.)
— Du må forsikre deg om at omgivelsesatmosfæren ikke kan endre seg til det verre.
— Kontroller om halvmasken er egnet: Merking, holdbarhetsdato.
— Halvmasker skal beskyttes mot fuktighet og smuss og lagres i originalemballasjen.
— Dersom der er oljeholdige substanser tilstede i omgivelsesluften kan filterfriheten reduseres.
— Skadede eller brukte halvmasker så vel som halvmasker med skadet emballasje skal ikke benyttes.
— Halvmasker der lagringstiden er utløpt (angitt på emballasjen) skal ikke benyttes.
— Ikke modifiser halvmaskene.
— Båndene inneholder lateks. Ved forskriftsmessig bruk kommer lateks ikke i kontakt med huden til brukeren.
— Forlat straks arbeidsområdet dersom det blir tungt å puste eller du merker svimmelhet, kvalme eller feber deg uvel.
  Ikke ta av halvmasken i kontaminert området! De utvendige flatene av masken må alltid håndteres som om de var kontaminerte. Etter å ha tatt av masken, vask hendene grundig.
— Halvmaskene skal ikke brukes av personer med skjegg, eller av mennesker med andre egenskaper som gjør at det ikke oppnås tett forbindelse mellom ansiktet og tetningslinjen på pustebeskyttelsesmasken.
— Mennesker med pustebesvær (f.eks. astma) eller hjertesykdommer skal før bruksstart konsultere lege for å gjennomgå en yrkesmedisinsk undersøkelse.
— Av hygieniske grunner bør halvmasker ikke brukes av flere personer.
— Halvmaskene er ikke ment for bruk av barn.

Hygienisering av halvmaskene

Hygienisering er kun ment til det forestående formål.
Feil bruk kan føre til sykdom eller død.

ADVARSEL

Halvmaskene er testet og godkjent etter (EU) 2016/425 og EN 149:2001+A1/2009.
Samsvarserklæringen: se www.zekler.com/Declaration-of-conformity
De reduserer andel skadelige partikler i luften som pustes inn. De kan anvendes som beskyttelse mot faste og flytende, ikke flyktige partikler, som f.eks. oppstår ved sliping, bruk av smergelsikver, feiing, saging eller jordbærbinding.

Begrensning av bruksområde
— Halvmaskene må ikke brukes som beskyttelse mot gass og damper eller mot kjemiske, biologiske, radioaktive eller nukleære stridsmidler.
— Oksygeninnholdet i omgivelsesluften skal ikke synke under følgende grenser:
  17 vol.-% i Europa med unntak av Nederland, Belgia, Storbritannia
  19 vol.-% i Nederland, Belgia, Storbritannia, Australia, New Zealand.
  For andre land, sjekk nasjonale bestemmelser!
— Halvmasker skal ikke brukes i uventilerte beholdere, grøfter, kanaler osv.
— Halvmaskene skal hver maksimalt brukes til et arbeidsskift (8 timer).
— Disse halvmaskene har ingen komplett advarsel eller bruksanbefaling for personale i helsesektoren eller andre områder, der det er risikoen for at de kommer i kontakt med infeksjonsfarlige eller biologisk skadelige stoffer. Informasjon til dette kan hjelpemeansvarlig (HMS-ansvarlig) eller hos Zekler Safety.
  I slike tilfeller bør kapittelet "Ytterligere anvisninger for bruk mot infeksjonsfarlige og biologisk skadelige stoffer" følges.
— Halvmaskene er ikke ment som bruk som operasjonsmasker.
— Omgivelsesforholdene (spesielt type og konsentrasjon av skadelige stoffer) må være kjent. Maksimal tillatt konsentrasjon av farlige stoffer i omgivelsesluften må ikke overskrides. Grenseverdier og bruksbetingelser for de ulike halvmaskene må følges:

Suojausluokka	Raja-arvon[1] kerrannaisuus[2]	Käyttörajoitukset[3]
FFP1	4	ei syöpää aiheuttavien ja radioaktiivisten aineiden, riskiryhmään 2 ja 3 kuuluvien, ilman välittämien biologisten tyäaineiden eikä entsyymien suodattamiseen
FFP2	10	ei radioaktiivisten aineiden, riskiryhmään 3 kuuluvien, ilman välittämien biologisten tyäaineiden eikä entsyymien suodattamiseen
FFP3[4]	30[5]	

1) EN 529:2005:n mukaan, maskohtaiset määräykset voivat olla erilaisia.
2) Maakohtaisesti määrätyt, suurimmat sallut haitallisten aineiden pitoisuudet.
3) Noudata mahdollisia poikkeavia kansallisia määräyksiä. AS/NZS 1715:2009:n mukaisesti hiukkasia suodattavia puolinaamareita ei Australiassa saa käyttää erittäin myrkyllisissä hiitä-aineissa.
4) Ei hyväksytty Australiassa.
5) UK: 20

— Yleinen ohje hiukkasia suodattavan puolinaamarin käyttöön: Asbestilla, kvartsilla, hiekkapuhallushukkasilla, lyijyllä, arseenilla, 4'-metyleenidianiilillä (MDA), kadmiumilla ja syöpää aiheuttavilla aineilla on erityisen suuri haittavaikutus. Zekler Safety suosittelee käyttämään muita suodatinlaitteita (esim. puoli- tai kokonaisnaamarit tai puhallussuodatinlaitteita) näiden aineiden parissa työskennettäessä, tai jos hiukkasia suodattavan puolinaamarin valinnassa ja käytössä on epäselvyyksiä.
Jos toukista käsitellän räjähdysherkillä alueilla, ota yhteys Zekler Safetyyn.

Symbolien selitys

Huomio! Noudata käyttöohjetta.
Vanhentumispäivämäärä
Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue
Varastointiolosuhteiden maksimikosteus
NR Saa käyttää korkeintaan yhden työvuoron (8 tuntia) ajan!

Ohjeet käyttö varten

VAROITUS

Puolinaamaria ei tule käyttää, jos sen käyttötarkoituksesta tai käyttöolosuhteista on epäselvyyttä. Käytettäessä on huomioitava seuraavat ohjeet. Virheellisel käyttötavat voivat johtaa sairastumisen tai kuolemaan!

— Käyttäjän on osattava käyttää tuotetta. Noudata henjyhyysvaijaitteiden käyttöä koskeva kansallista sääntöjä ja määräyksiä. (Saksassa tämä on esim. DGUV-R 112-190, Australiassa ja Uudessa-Seelannissa esim. AS/NZS 1715:2009.)
— On varmistettava siitä, että ympäristön olosuhteet eivät voi muuttua haitallisiksi.
— Tarkasta puolinaamarin soveltuvuus: Tunnusmerkit, viimeinen käyttöpäivä.
— Suojele puolinaamaria kosteudelta ja säilytä alkuperäispakkauksessa.
— Suodatuksitte saattaa heikentyä, jos ympäristössä on öljyjohtoisia substanssejä.
  Älä käytä vaillisia tai käytettyjä puolinaamareita tai puolinaamareita, joiden pakkaus on vahingoittunut.
— Jos puolinaamari käytöstä on kulunut umpeen (eka ilmoitettu pakkauksessa), puolinaamaria ei saa käyttää.
— Puolinaamaria ei saa muokata.
  Nauhat sisältävät lateksia. Määräystenmukaisessa käytössä lateksi ei joudu kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa.
— Poistu työalueelta heti, jos hengityksessä esiintyy vaikeuksia tai vatsa pyörtyä tai voit pahoin.
  Älä riisu puolinaamaria saastuneissa tiloissa! Naamarin ulkopintaa on käsiteltävä aina aivan kuin se olisi saastunut. Pese kädet välittömästi riisuttuasi naamari.
— Parrakkaat henkilöt tai muut henkilöt, joiden jokin muu ominaisuus estää naamarin tiivistävän vaikutuksen, eivät saa käyttää puolinaamaria.
— Henkilöiden, jolla on hengitysvaikeuksia (esim. astma) tai sydänsairaus, tulee käydä ennen käyttöä lääkärin vastaanotolla tutkimuksessa. Hygieniasyistä samaa puolinaamaria saa käyttää vain yksi henkilö.
  Puolinaamaria ei ole suunniteltu lapsille.

Lisäohjeita taittuvien patogeenien ja biologisten haitallisten aineiden suodattamiseen

— Puolinaamarit voivat vähentää sisäänhengitettyn ilmaan haitallisten hiukkasten määrää. Niitä voidaan käyttää suojautumiseen kiinteitä ja nestemäisiä substansseja, pölyä sisältävien hengityksen ilman haitallisten hiukkasten määrää. Niitä voidaan käyttää suojautumiseen kiinteitä ja nestemäisiä substansseja, pölyä syntyy esim. hionnan, smirgelöinnin, lakasuun, sahauksen tai malmirikastuksen yhteydessä.

Käyttötarkoituksen rajaus

— Puolinaamareita ei saa käyttää suojana kaasuja ja höyryä vastaan eikä kemiallisia, biologisia, radioaktiivisia tai nukleaarisia aeta vastaan.
— Ympäristölämpö häppopitoisuus ei saa laskea seuraavien raja-arvojen alapuolelle:
  17 til.-% Euroopassa, lukuun ottamatta: Alankomaat, Belgia, UK
  19 til.-% Alankomaissa, Belgiassa, UK:ssa, Australiassa, Uudessa-Seelannissa.
  Noudata muissa maissa kansallisia määräyksiä!
— Tuulettumattomiin säiliöihin, kaivantoihin, kanaviin jne. ei saa mennä puolinaamarin turvin.
— Puolinaamareita saa käyttää vain yksi vuorokausi (enintään 8 tuntia) ajan.
  Puolinaamareille ei ole täydellisiä varoitusohjeita tai käyttösuosituksia terveydenhuollon ta vastaavien alojen henkilöstölle, joiden on mahdollista olla kosketuksissa tartuivien tautien tai biologisten haitallisten aineiden kanssa. Tietoja tästä on saatavilla hygienia-alojen edustajilta tai Zekler Safetyltä.
  Lukua "Lisäohjeita tartuntoien aiheuttamien ja biologisten haitallisten aineiden suodattamiseen" on ehdottomasti noudatettava.
— Puolinaamareita ei ole tarkoitettu käyttätäviksi leikkausmaskeina.
— Yksityiskohtaisia ohjeita (esitykset hatta-aineiden laatu ja pitoisuuden) tulee olla tiedossa. Haitta-aineiden suurinta sallittua pitoisuutta ympäristöilmassa ei saa ylittää. Noudata eri puolinaamareiden raja-arvoja ja käyttörajoituksia.

VARNING

Om halvmasken inte sitter ordentligt, må den icke gå ind i kontaminerat område.
Felaktigt användning kan leda till sjukdom eller dödsfall!

Användningstid

Allmänna riktvärden för användningstiden kan inte anges, eftersom de är starkt beroende av de yttre förhållandena, t.ex. det skadliga ämnets art och koncentration, andningsvolumen, luftfuktighet och temperatur. Användaren märker slutet av användningstiden genom försvårad andning samt ökat motstånd vid andning. Halvmasken får endast användas under max ett arbetsskift (8timmar).

Förvaring och skötsel

Förvara halvmasker i originalförpackningen på en sval och torr plats och på ett sådant sätt att de inte kan skadas.
Kassera skadade halvmasker.
Undvik placering i direkt solljus.
Kassera halvmasker efter att utgångsdatum har passerat.
Förvaringsvillkor: se information på förpackningen

Avfallshantering

Använda halvmasker ska avfallshanteras enligt lokala föreskrifter om avfallshantering.

EN - Instructions for Use

For your safety

Strictly follow the Instructions for Use
Any use of the particle filtering half masks requires full understanding and strict observation of these instructions for use. The particle filtering half masks are only to be used for the purpose specified here. In case of queries please contact your safety officer, us or see EN 529:2005.

Description

The Zekler 1200 series includes the following particle filtering half masks (hereafter also called "half masks"):
— Zekler 1202, protection classes FFP2
— Zekler 1203, protection classes FFP3

Meaning of the markings:
NR The marking including 'NR' means that the particle filtering half mask may only be used for a maximum of one work shift (8 hours).
D Variant having passed the Dolomite clogging test against clogging.

Some Zekler 1200 have an exhalation valve ("V"), making exhaling easier. In addition, there are half masks with additional active carbon layer ("C") making breathing more comfortable in environments with unpleasant odours. The workplace limits for these substances must not be exceeded, otherwise other suitable filters must be used.

Intended use

WARNING

The particle filtering half masks are only to be used for the purpose specified here.
Misuse can cause illness or death!

The half masks have been tested and approved in accordance with (EU) 2016/425 and EN 149:2001+A1/2009.
Declaration of conformity: see www.zekler.com/Declaration-of-conformity
They reduce the amount of harmful particles in the inhaled air. They can be used to protect against solid and liquid nonvolatile particles resulting e.g. from grinding, polishing, brushing, sawing or mineral processing.

Limitations in the intended use

— The half masks must not be used as protection against gases, vapours or chemical, biological, radioactive and nuclear warfare agents.
— The oxygen content of the ambient air must not drop below the following limit values:
  17 vol. % in Europe except for the Netherlands, Belgium, UK
  19 vol. % in the Netherlands, Belgium, UK, Australia, New Zealand.
  For other countries, observe the national regulations!
— Never enter unventilated tanks, pits, canals, etc. when wearing half masks.
— The half masks may be used for a maximum one work shift (8 hours) at a time.
— These half masks do not include complete warning notices or recommendations of use for personnel in the health sector or other areas where contact with infectious germs or biologically harmful substances is possible. Information on this topic is available from the hygiene officer or Zekler Safety.
  The chapter "Additional notes on the use against infectious germs and biologically harmful substances" must always be observed.
— The half masks are not intended for use as surgical masks.
— The ambient conditions (especially the type and concentration of pollutants) must be known. The maximum permitted concentration of the pollutants in the ambient air must not be exceeded. Observe the limit values and limitations of use for the various half masks:

Protection category	Multiple[1] of the limit value[2]	Restrictions on use[3]
FFP1	4	Not against carcinogenic and radioactive materials, airborne biological substances of risk category 2 and 3 and enzymes
FFP2	10	Not against radioactive materials, airborne biological substances of risk category 3 and enzymes
FFP3[4]	30[5]	

1) in accordance with EN 529:2005, amendments by national regulations are possible
2) maximum permitted concentration of harmful substances specified by country
3) observe any diverging national regulations. In accordance with AS/NZS 1715:2009, particle filtering half masks are not permitted for use with higher pollutants in Australia
4) not approved in Australia
5) UK: 20

— General note on the use of particle filtering half masks: asbestos, silica, sandblast particles, lead, arsenic, 4.4' methylene dianiline (MDA), cadmium and carcinogenic substances are particularly dangerous. Zekler Safety recommends that you use other filter devices (e.g. half masks, full face masks or powered air purifying respirators) when working with these substances, or if you are in any doubt regarding the selection and use of particle filtering half masks.
— Contact Zekler Safety when used in potentially explosive areas.

Explanation of symbols

Important! Strictly follow the Instructions for Use.
Storable until ...
Temperature range of storage conditions
Maximum humidity of storage conditions
NR Use only for a maximum of one work shift (8 hours)!

Notes on usage

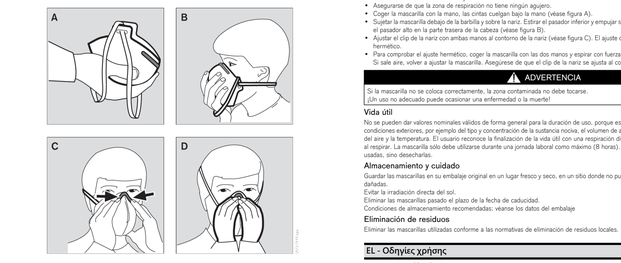
WARNING

Half masks are not to be used if there is any confusion about the purpose of their use or the conditions in which they are to be used. Strictly observe the following notes during use. Misuse can cause illness or death!

— The user must be familiar with its use. Observe the national rules and regulations on the use of respiratory equipment. (In Germany, for example, this is DGUV-R 112-190, in Australia and New Zealand AS/NZS 1715:2009.)
— It must be ensured that the ambient atmosphere cannot change unforeseeably.
— Check the suitability of the half masks: Identification, expiry date.
— Protect the half mask against moisture and dirt and store in its original packaging.
— If the ambient air contains oily substances, the filter performance may be reduced.
— Do not use damaged or used half masks or half masks from damaged packaging.
— Do not use half masks whose storage date has been exceeded (details on the packaging).
— Do not modify half masks.
— The straps contain Latex. If used as specified the Latex does not come into contact with the skin of the user.
— Leave the work area immediately if breathing becomes difficult or dizziness, nausea or illness occur.
— Do not remove half masks in contaminated areas! The outer surface of the mask must always be treated as if contaminated. After removing the mask wash your hands immediately.
— The half masks may not be worn by people wearing a beard or having other characteristics preventing a tight seal between the face and the sealing lips of the respiratory protection masks.
— People with breathing difficulties (e.g. asthma) or heart disease should consult a physician and undergo a medical examination before use.
— For hygienic reasons half masks should not be worn by several people.
— The half masks are not designed for children.

Additional notes on the use against infectious germs and biologically harmful substances

— The half masks can reduce the amount of biologically harmful substances (e.g. mold, anthrax bacteria, tuberculosis bacteria, bird flu, SARS-virus) in the inhaled air. Masks with protection class FFP3 offer a greater degree of protection than masks from protection class FFP2 or FFP1. However, they cannot protect the risk of an infection or illness. Initially an individual agent can be dangerous and lead to serious illness. No legal or official limits have yet been defined for these substances



Uso

- Seleccionar la mascarilla correspondiente al uso previsto.
- Retirar la mascarilla de su embalaje.
- Asegurarse de que la zona de respiración no tiene ningún agujero.
- Coger la mascarilla con la mano, las cintas cuelgan bajo la mano (véase figura A).
- Sujetar la mascarilla delante de la barbilla y sobre la nariz. Estirar el pasador inferior y empujar sobre la cabeza hasta la nuca. Colocar el pasador alto en la parte trasera de la cabeza (véase figura B).
- Ajustar el clip de la nariz con ambas manos al contorno de la nariz (véase figura C). El ajuste con una mano puede reducir el cierre hermético.
- Para comprobar el ajuste hermético, coger la mascarilla con las dos manos y espirar con fuerza (véase figura D).
  - Si sale aire, volver a ajustar la mascarilla. Asegúrese de que el clip de la nariz se ajusta al contorno de la nariz.

ADVERTENCIA

Si la mascarilla no se coloca correctamente, la zona contaminada no debe tocarse.
¡Un uno no adecuado puede ocasionar una enfermedad o la muerte!

Vida útil

No se pueden dar valores vinculados a efectos de forma general para la duración de uso, porque estos dependen en gran medida de las condiciones exteriores, por ejemplo del tipo y concentración de la sustancia nociva, el volumen de aire respirado del usuario, la humedad del aire y la temperatura. El usuario debe comprobar la finalización de la vida útil con una respiración dificultosa o aumento de la resistencia al respirar; La mascarilla solo debe utilizarse durante una jornada laboral como máximo (8 horas). No lavar ni almacenar las mascarillas usadas, sino desecharlas.

Almacenamiento y cuidado

Guardar las mascarillas en su embalaje original en un lugar fresco y seco, en un sitio donde no pueda darleas. Eliminar las mascarillas dañadas.
Evitar la irradiación directa del sol.
Eliminar las mascarillas pasado el plazo de la fecha de caducidad.
Condiciones de almacenamiento recomendadas: véanse los datos del embalaje

Eliminación de residuos/material

Eliminar las mascarillas utilizadas conforme a las normativas de eliminación de residuos locales.

EL - Οδηγίες χρήσης

Για την ασφάλειά σας

Δηφήστε τις οδηγίες χρήσης
Κάθε χρήστης πρέπει πριν χρησιμοποιήσει φιλτραρίσματος σωματιδίων προϊόν/θέτει την πλήρη κατανόηση και πιστή τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης. Οι φιλτραρισμάτος σωματιδίων έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη χρήση που αναφέρεται. Σε περίπτωση αμφιβολιών/ παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο ασφαλείας μας/ μας ή συμβουλευτείτε το πρότυπο EN529:2005.

Περιγραφή
Στη σειρά Zekler 1200 ανήκουν οι ακόλουθες ημιπροσωπίδες φιλτραρίσματος μικροσωματιδίων (στη συνέχεια "ημιπροσωπίδες"):
Zekler 1202, επίπεδο προστασίας FFP2
Zekler 1203, επίπεδο προστασίας FFP3

Σημασία της σήμανσης:
NR Η σήμανση με "NR" σημαίνει, ότι η ημιπροσωπίδα σταδιακής απόρριψης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για το πολύ μία βάρδια εργασίας (8 ώρες).
D Ένδοση, που έχει υποβληθεί επιτυχώς στη δοκιμή Dolomit ένάντι εποχάτων.

Μερικές Zekler 1200 βρίσκονται σε βαλβίδα εκπνοής ("V"), η οποία δίνει τη δυνατότητα στον πνεύμονα, ξεπερνώντας τη βαλβίδα εκπνοής, η ζεστή αναπνοή μεταφέρεται στο περιβάλλον. Η βαλβίδα εκπνοής δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλοντα υπάρχουν ουσίες με πιθανότητα μόλυνσης. Η βαλβίδα εκπνοής δεν παρέχει καμία προστασία σε περιπτώσεις μόλυνσης, όχι όμως και για τον αποκλεισμό.
Σε κάθε περίπτωση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το κεφάλαιο "Πρόσθετες υποδείξεις για τη χρήση εναντίον λοιμωδών παραγόντων και βιολογικών επιβλαβών ουσιών".
Οι ημιπροσωπίδες δεν κατάλληλες για χρήση με χαμηλές γραμμωμένες.
Πρέπει να είναι γνωστές οι περιβαλλοντικές συνθήκες (βλ.ως τι είδος και η συγκέντρωση των επιβλαβών ουσιών). Δεν επιτρέπεται να υπάρχει υπερβάση της μέγιστης επιτρεπόμενης συγκέντρωσης επιβλαβών ουσιών στον αέρα του περιβάλλοντος.Πρόσεξτε τις οριακές τιμές και τους περιορισμούς χρήσης για τις διάφορες ημιπροσωπίδες

Επίπεδο προστασίας	Πολλαπλάσιο[1] της οριακής τιμής[2]	Περιορισμοί εφαρμογής[3]
FFP1	4	Όχι κατά καρκινογόνων και ραδιενεργών ιλύων, αερομεταφερόμενων βιολογικών ουσιών της ομάδα κινδύνου 2 και 3 και ενζύμων
FFP2	10	Όχι κατά ραδιενεργών ιλύων, αερομεταφερόμενων βιολογικών ουσιών της ομάδας κινδύνου 3 και ενζύμων
FFP3[4]	30[5]	

1) σύμφωνα με το EN 529:2005, πιθανότητα τροποποίησαν λόγω εθνικών διατάξεων
2) Ειδικοχρόνια ανώ χωρίς ιατρικήν εποπτεύουν συγκέντρωση επιβλαβών ουσιών
3) Εκτός αυτών, τηρείτε τις εθνικές διατάξεις. Σύμφωνα με τα ΑΣ/ΝΖΣ 1715:2009 οι ημιπροσωπίδες φιλτραρίσματος σωματιδίων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στην Αυστραλία σε πολύ τοξικές επιβλαβείς ουσίες.
4) Δεν επιτρέπεται στην Αυστρία.
5) Μην. Βρετανία: 20

Γενική υπόδειξη για τη χρήση ημιπροσωπίδων φιλτραρίσματος μικροσωματιδίων: Ο αμίαντος, ο χαλαζίας, τα σωματίδια αμμοβολής, ο μολύβδος, τα ορυκτά, τα ινοειδή σωματίδια, η ΑΣ μπορούν να κάψουν-κυρίως ουσίες έχουν ιδιαίτερα υψηλή επιβλαβής δράση. Η Zekler Safety προτείνει στις εργασίες με αυτές τις ουσίες ή εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τον κίνδυνο και τη χρήση ημιπροσωπίδων φιλτραρίσματος ή μάσκες πλήρους προσωπίδοσύστοιχες άλλες συσκευές δύθησης (π.χ. ημιπροσωπίδες ή μάσκες πλήρους προσώπου ή συσκευές δύθησης με ανεξάρτητη ροή).
Σε περίπτωση χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την Zekler Safety.

Επεξήγηση συμβόλων

- Προσοχή! Πρόσεξτε τις οδηγίες χρήσης.
- Δυνατότητα αποθήκευσης έως ...
- Θερμοκρασία ιδεί χώρο αποθήκευσης
- Μέγιστη επιτρεπτή γρήγορη αποθήκευσης
- Μόνο για το πολύ μία βάρδια εργασίας (8 ώρες)

Υποδείξεις για τη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τις ημιπροσωπίδες όταν υπάρχουν ασβέστες σχετικά με το οικονό χρήσης ή τις συνθήκες εργασίας, μετά τη χρήση, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις: Λανθασμένες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν ασθένεια ή θάνατο!

Οι χρήστες πρέπει να είναι ειδικευμένοι με τη χρήση. Πρόσξτε τις εθνικές διατάξεις. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία από σταθερά και υγρά μη πτητικά σωματίδια, που προέρχονται π.χ. από λείανσή, τρόχισμα, ακούπισμα πρόκλιφφ ή επιξεύρασμα αρνών.

Περιορισμός του σκοπού χρήσης
- Οι ημιπροσωπίδες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται υπό πιο-στασία από αέρια και ατμούς, χημικές, βιολογικές, ραδιενεργές ή πυρηνικές πολεμικές ουσίες.
- Η ημιπροσωπίδες δεν χρειάζεται υγρασία και οξύχριν δεν επιτρέπεται να μειωθεί κάτω από τις ακόλουθες οριακές τιμές:
  17 Vol.-% στην Ευρώπη με εξαίρεση την Ολλανδία, το Βέλγιο, τη Μεγάλη Βρετανία
  19 Vol.-% στην Ολλανδία, το Βέλγιο, τη Μεγ. Βρετανία, την Αυστραλία, τη Νέα Ζηλανδία.
  Για τις υπόλοιπες χώρες, προσέξτε τις εθνικές προδιαγραφές!
- Δεν επιτρέπεται η εἰσοδός σε περιβάλλοντα ασφάλειας σε περιζώνιες δεξαμενές, τάφρους, σήραγγες κτλ.
- Οι ημιπροσωπίδες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται κάθε φορά για το πολύ μία βάρδια εργασίας (8 ώρες).
  Τυπές οι ημιπροσωπίδες δεν έχουν πλήρεις προδιαγραφές ή/και πρότασες χρήσης για το προσωπικό αρχ τον τομέα τη γυναίκα ή παρόμοιες τομές, στις οποίες υπάρχει η πιθανότητα, να εφθουν σε επαφή με μολυσματικές ουσίες ή βιολογικές. Σε αυτήν τη περίπτωση η υπεύθυνη ασφάλειας μπορεί τα βρείτε στον υπόλοιπο υγιεινής ή στην Zekler Safety.
- Σε κάθε περίπτωση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το κεφάλαιο "Πρόσθετες υποδείξεις για τη χρήση εναντίον λοιμωδών παραγόντων και βιολογικών επιβλαβών ουσιών".
- Οι ημιπροσωπίδες δεν κατάλληλες για χρήση με χαμηλές γραμμωμένες.
- Πρέπει να είναι γνωστές οι περιβαλλοντικές συνθήκες (βλ.ως τι είδος και η συγκέντρωση των επιβλαβών ουσιών). Δεν επιτρέπεται να υπάρχει υπερβάση της μέγιστης επιτρεπόμενης συγκέντρωσης επιβλαβών ουσιών στον αέρα του περιβάλλοντος.Πρόσξτε τις οριακές τιμές και τους περιορισμούς χρήσης για τις διάφορες ημιπροσωπίδες

Grado di protezione	Multiplo[1] del valore limite[2]	Limiti d'impiego[3]
FFP1	4	Da non utilizzare in presenza di sostanze cancerogene e radioattive, sostanze biologiche trasportate dall'aria, appartenenti ai gruppi di rischio 2 e 3, ed enzimi
FFP2	10	Da non utilizzare in presenza di sostanze radioattive, sostanze biologiche trasportate dall'aria, appartenenti al gruppo di rischio 3, ed enzimi
FFP3[4]	30[5]	

1) in ottemperanza alla norma EN 529:2005 ed eventuali possibili modifiche apportate dalle normative nazionali
2) Concentrazione di sostanze nocive massima consentita determinata paese per paese.
3) In caso osservare le normative nazionali. Ai sensi della norma AS/NZS 1715:2009 in Australia le semimaschere per il filtraggio di particole non sono omologate per l'impiego con sostanze nocive altamente tossiche.
4) Disposition non è omologato in Australia.
5) UK: 20

- Indicazioni generali per l'uso delle semimaschere per il filtraggio delle particole: l'amianto, il quarzo, le particelle di getto di sabbia, il piombo, ferraccio, A.C. e materiali/sostanze fibrosi/fibrosi (MMMF). I radioisotopi e le sostanze cancerogene particolarmente pericolose. Zekler Safety raccomanda che, durante il lavoro con queste sostanze o in caso di dubbi circa la scelta o l'uso di semimaschere per il filtraggio delle particole, si rivolga alla propria Zekler Safety. Le semimaschere per il filtraggio delle particole non sono adatte alle diverse condizioni presenti sul posto di lavoro.
- Il dispositivo di protezione personale devono essere dotati ed essere utilizzati in combinazione con altri dispositivi di protezione personale (ad es. occhiali protettivi, giubbotto protettivo).
- Il dispositivo di protezione personale devono essere adattati alle diverse condizioni presenti sul posto di lavoro.
- Il dispositivo di protezione personale devono soddisfare i requisiti ergonomici e le necessità da un punto di vista sanitario degli operatori che indossano il dispositivo di protezione respiratoria.

Uso

- Selezionare la semimaschera secondo l'utilizzo previsto.
- Estrarre la semimaschera dall'imballo.
- Verificare che la zona di respirazione non presenti dei fori.
- Prendere in mano la semimaschera. La cinghia deve rimanere al di sotto della mano (vedi immagine A).
- Tenere la semimaschera sotto il mento e sopra il naso. Tirare l'anello elastico inferiore e farlo passare sopra la testa posizionandolo alla base della nuca. Posizionare l'anello elastico superiore sulla parte posteriore della testa (vedi immagine B).
- Adattare la clip per il naso con entrambe le mani. Premere la clip nasale aderente al contorno del naso (vedi immagine C). Se si esegue questa operazione con una sola mano si potrebbe danneggiare la sede della guarnizione.
- Per verificare la sede della guarnizione, prendere la maschera con entrambe le mani ed espirare con forza (vedi immagine D).
  - In caso di fuoriuscita di aria, sistemare la semimaschera. Verificare che la clip sul naso sia ben aderente al contorno del naso.

AVVERTENZA

Se la semimaschera non dovesse aderire perfettamente, non entrare nella zona contaminata.
Un utilizzo improprio può determinare malattie oppure causare la morte!

Durata

Riguardo alla durata d'impiego, non è possibile indicare dei valori di riferimento generali, in quanto tale periodo di tempo può variare di molto a seconda delle condizioni esterne: dipende ad esempio dalla natura e dalla concentrazione della sostanza nociva, dal fabbisogno di ossigeno, dal volume d'aria respirato, dalla temperatura e dall'umidità dell'aria. Controllare il fine della durata d'impiego, ad esempio, attraverso un respiro affaticato e/o una maggior resistenza respiratoria. La semimaschera può essere utilizzata al massimo per un turno di lavoro (8 ore). Le semimaschere usate non vanno pulite o conservate in magazzino, ma smaltite.

Stoccaggio e cura

Conservare le semimaschere nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto in modo tale che non vengano danneggiate.
Smaltire le semimaschere danneggiate.
Evitare l'irradiamento diretto del sole.
Smaltire le semimaschere dopo la data di scadenza.
Condizioni di immagazzinamento: vedi indicazioni sulla confezione

Smaltimento

Smaltire le semimaschere usate conformemente alle norme locali vigenti in materia di eliminazione dei rifiuti.

PT - Instruções de utilização

Para a sua segurança

Respeitar as instruções de utilização
A utilização das semimáscaras de partículas pressupõe o conhecimento exacto e o respeito destas instruções de uso. As semi-máscaras filtrantes de partículas só podem ser utilizadas para os fins especificados. No caso de ter alguma dúvida, entre em contacto com o departamento de segurança, commosco ou consulte EN 529:2005.

Descrição

Na série Zekler 1200 incluem-se as seguintes semi-máscaras filtrantes de partículas (denominadas também a seguir como "semi-máscaras"):
– Zekler 1202, nível de protecção FFP2
– Zekler 1203, nível de protecção FFP3

Significado da identificação:
NR A identificação com "NR" significa que a semi-máscara filtrante de partículas só pode ser utilizada num turno de trabalho (8 horas).
D Variante, que foi aprovada no teste contra acumulação de dolmita.

Algumas Zekler 1200 possuem uma válvula de expiração ("V"), que facilita a expiração. Além disso, existem semi-máscaras com uma camada adicional de carvão activo ("C"), que torna a inalação mais confortável no caso de cheiros irritantes. Os limites de exposição no local de trabalho para estas substâncias não podem ser ultrapassados, caso contrário, têm de ser utilizados outros aparelhos de filtragem adequados.

Finalidade de utilização

AVISO

As semi-máscaras só podem ser utilizadas para os fins especificados.
Utilizações incorrectas podem provocar doença ou morte!

As semi-máscaras foram testadas e autorizadas em conformidade com a (UE) 2016/425 e EN 149:2001+A1/2009.
Declaração de conformidade: veja www.zekler.com/Declaration-of-conformity
Elas reduzem a percentagem de partículas nocivas no ar inalado. Podem ser utilizadas para a protecção contra partículas sólidas e líquidas não voláteis que ocorrem no ar ambiente, sob a forma de aerossóis.

Limite da finalidade de utilização

- As semi-máscaras não podem ser utilizadas como protecção contra gases e vapores nem contra agentes de guerra química, biológica, radioactiva e nuclear.
- O teor de oxigénio do ar ambiente não pode descer abaixo dos seguintes valores: 17 Vol.-% na Europa com excepção da Holanda, Bélgica, Reino Unido
  19 Vol.-% na Holanda, Bélgica, Reino Unido, Austrália, Nova Zelândia.
  Para outros países, prestar atenção às prescrições nacionais!
- Não se deve entrar em reservatórios, fossas, canais, etc. não ventilados com semi-máscaras.
- As semi-máscaras podem ser utilizadas durante um turno de trabalho (8 horas) no máximo.
- Estas semi-máscaras não possuem indicações de aviso ou recomendações de utilização completas para o pessoal de equipamento sanitário ou áreas semelhantes em que exista a possibilidade de contactar com agentes infecciosos ou substâncias biológicas nocivas. Poderá obter informações sobre este assunto nos responsáveis pela higiene ou na Zekler Safety.
  Em todo o caso deve ser observado o princípio de protecção FFP2 ou FFP3. No entanto, não podem excluir uma infecção ou doença. A inalação única de um agente patogénico pode ser perigosa e provocar enfermidades graves. Para estes produtos não existe qualquer limite de exposição legal nem indicações específicas de utilização.
- As semi-máscaras não impedem uma infecção de outro modo (p. ex. quando as mãos ou outros objectos contaminados entram em contacto com o nariz, boca ou olhos ou alimentos contaminados). A lavagem frequente das mãos pode reduzir o risco de infecção, mas não eliminá-lo.
- Respetar sempre as recomendações dos locais competentes.
- Se uma semi-máscara entrar em contacto com substâncias biológicas nocivas, tem de ser eliminada em conformidade com as prescrições válidas sobre a eliminação de resíduos.
- Utilizar a semi-máscara apenas uma vez.

Antes da utilização

Antes da primeira utilização, a empresa/utilizador tem de garantir o seguinte (ver Directiva Europeia 89/656/CEE):
- o nível de ajuste tem de ser garantido, para que nenhuma fuga de ar possa ocorrer nas zonas periféricas e causar grave malefício. Por isso, o equipamento de protecção pessoal tem de se adaptar a cada equipamento de protecção pessoal usado em simultâneo (por exemplo, óculos de protecção, casaco de protecção);
- o equipamento de protecção pessoal tem de ser adequado às respectivas condições de trabalho;
- o equipamento de protecção pessoal tem de corresponder aos requisitos ergonómicos e às necessidades de saúde do utilizador do equipamento de protecção.

PL - Instrukcja obsługi

Dla Państwa bezpieczeństwa
Przestrzegaie instrukcji obsługi
Każde użytkowanie półmasek z filtrem cząstek stałych zakłada dokładną znajomość i przestrzeganie tej instrukcji obsługi. Półmaski z filtrem cząstek stałych przeznaczone są wyłącznie do użytku opisanego poniżej. W razie pytań skontaktuj się z inspektorem bezpieczeństwa lub/ z nami lub zapoznaj przepisy normy EN529: 2005.

Opis
Do serii Zekler 1200 należą następujące maski półwarzowe z filtrem cząstek stałych (zwane dalej „półmaskami"):
– Zekler 1202, klasa ochrony FFP2
– Zekler 1203, klasa ochrony FFP3

Znaczenie symboli:
NR Symbol „NR" oznacza, że półmaska z filtrem cząstek stałych może być wykorzystywana najwyżej podczas jednej zmiany pracowniczej (8 godzin).
D Wersja, która przeszła pomyślnie przeszła test na zatkanie dolomitem.

Niektóre z półmasek Zekler 1200 mają zawór wydechowy („V"), ułatwiający wydychanie powietrza. Oprócz tego dostępne są półmaski z dodatkową warstwą węgla aktywnego („C"), pochłaniającą nieprzyjemne zapachy. Nie należy dopuszczać do przekraczania w miejscu pracy dopuszczalnych wartości granicznych obowiązujących dla tych substancji, w przeciwnym razie konieczne będzie zastosowanie odpowiednich filtrów.

Przeznaczenie

OSTRZEŻENIE

Półmaski przystosowane i dopuszczone do użytku zgodnie z normą (UE) 2016/425 i EN 149:2001+A1/2009.
Deklaracja zgodności: patrz www.zekler.com/Declaration-of-conformity
Półmaski zmniejszają zawartość szkodliwych cząstek stałych we wdychanym powietrzu. Można je stosować do ochrony przed stałymi lub płynnymi nielotnymi cząstkami stałymi, powstałymi podczas szlifowania, obróbki ścierną, zamiatania, piłowania lub przerobki rud.

Ograniczenie przeznaczenia

- Półmaski nie mogą być stosowane jako ochrona przed gazami i parami, jak również przed chemicznymi, biologicznymi, radioaktywnymi lub nuklearnymi środkami bojowymi.
- Zawartość tlenu w powietrzu otoczenia nie może spaść poniżej następujących wartości granicznych:
  17 % obj. w Europie z wyjątkiem Holandii, Belgii, Wielkiej Brytanii
  19 % obj. w Holandii, Belgii, Wielkiej Brytanii, Australii, Nowej Zelandii.
  W pozostałych krajach przestrzegać przepisów krajowych!
- Nie należy przebywać w zbiornikach, rowach, kanałach itp. bez zastosowania odpowiednich, wykopach, kanałach itp.
- Półmaski można używać najwyżej przez jedną zmianę pracowniczą (8 godzin).
- Prezentowane półmaski nie posiadają pełnej informacji zawierającej wskazówki ostrzegawcze wzgl. zalecenia użytkowe z dziedziny zdrowia lub podobnych obszarów, w którym występuje możliwość kontaktu z substancjami szkodliwymi biologicznie lub wywołującymi infekcje. Informacji na ten temat udziela osoba odpowiedzialna za higienę lub odpowiedzialna placówka Zekler Safety.
  Należy bezwzględnie przestrzegać rozdział "Dodatkowe wskazówki dotyczące ochrony przed zarazkami zakaźnymi i biologicznymi substancjami szkodliwymi".
- Półmaski nie można wykorzystywać do operacji chirurgicznych.
- Warunki otoczenia (w szczególności rodzaj i stężenie substancji szkodliwych) muszą być znane. Nie można przebywać w otoczeniu z przekroczonymi maksymalnym dopuszczalnym stężeniem substancji szkodliwych. Przestrzegać wartości granicznych i ograniczeń w zastosowaniu poszczególnych typów półmasek.

Klasy ochrony	Wielokrotności[1] wartości granicznej[2]	Ograniczenia zastosowania[3]
FFP1	4	Nie chroni przed związkami rakotwórczymi i radioaktywnymi, obecnymi w powietrzu biologicznym substancjami niebezpiecznymi, sklasyfikowanymi jako grupy ryzyka 2 i 3 , oraz enzymami
FFP2	10	Nie chroni przed substancjami radioaktywnymi, występującymi w powietrzu biologicznym substancjami niebezpiecznymi 3 grupy ryzyka i enzymami
FFP3[4]	30[5]	

1) Zgodnie z normą EN 529:2005, możliwość zmian przez przepisy krajowe
2) Ustalone w kraju przestrzeganie, maksymalna dopuszczalna ilość substancji szkodliwych.
3) Ewentualnie przedstawiony przepisów krajowych. Zgodnie z normą AS/NZS 1715:2009 maski półwarzowe z filtrem cząstek stałych w Australii nie są dopuszczalne do użytku przy silnie trujących substancjach szkodliwych.
4) Brak dopuszczenia w Australii
5) UK: 20

– Ogólne wskazówka do stosowania filtrujących cząstek półmasek: asbest, kwarc, cząsteczki strumienia piasku, ołów, arsen, 4,4' metylene-dianilina (MDA), kadm i powodujące raka związki mają szczególnie wysokie działanie szkodliwe. Zekler Safety zaleca, przy pracach z tymi materiałami lub kiedy pojawia się wątpliwość przy wyborze odpowiedniego filtrującego cząstecznego półmasek, zastosowanie innych urządzeń filtrujących (np. półmasek lub masek pełnowzrowych lub urządzeń filtrujących z nawiewem).
- W przypadku używania w obszarach zagrożenia wybuchem skontaktować się z firmą Zekler Safety.

Obowiązkowy symbol

- Uwaga! Przestrzegać instrukcji obsługi.
- Okres przechowania do ...
- Zakres temperatury podczas przechowywania
- Maksymalna wilgotność podczas przechowywania
- NR Używać najwyżej jedną zmianę pracowniczą (8 godzin)!

Wskazówki dotyczące użytkowania

OSTRZEŻENIE

Nie używaj półmasek, jeżeli ich przeznaczenie lub sposób zastosowania są niejasne. Podczas użytkowania przestrzegaj następujących wskazówek. Niewłaściwe stosowanie półmaski może spowodować utratę zdrowia lub śmierć!

- Użytkownik musi wiedzieć, jak korzystać z półmaski. Przestrzegaj zasad i przepisów w użytkowaniu sprzętu do ochrony dróg oddechowych. (W Niemczech jest to np. DGUV-R 112-190, w Australii i Nowej Zelandii np. AS/NZS 1715:2009.)
  Upewnij się, czy półmaska otoczenia nie powoduje ryzyka.
- Sprawdzenie przydatności półmaski: Oznakowanie, data przydatności.
- Półmaska powinna być najwyżej wymieniana przy każdorazowej zmianie pracowniczej.
- Przy obecności w powietrzu substancji zawierających obcy może dojść do spadku wydajności filtracji.
- Nie używać uszkodzonych ani zużytych półmasek jak również przechowywanych w uszkodzonym opakowaniu.
- Nie używać półmasek z przekroczonym terminem ważności (informacja na opakowaniu).
- Półmaski nie wolno w żaden sposób przerabiać.
- Przed rozpoczęciem pracy: Przeprowadzić użytkowniku lateks nie dotyka do skóry użytkownika.
- Gdy oddychanie będzie sprawiało trudności lub wystąpią zawroty głowy, nudności lub niedyspozycja, jak najszybciej opuścić obszar działania.
- Nie zdejmować półmaski przebywając w skażonych obszarach! Zewnętrzną powierzchnię maski traktować tak, jakby była ona skażona. Po zdjęciu maski od razu umyć ręce.
- Półmaski nie powinny zakładać osoby noszące brodę lub posiadające inne cechy szczególne, uniemożliwiające ścisłe przyleganie półmaski do twarzy.
  Osoby ciężarne na dolegliwości w oddychaniu (np. z powodu astmy) lub z chorobami serca powinny przed rozpoczęciem korzystania z półmaski zasięgnąć porady lekarskiej.
- Ze względów higienicznych z półmaski nie powinno korzystać kilka osób.
- Półmaski nie są przeznaczone do noszenia przez dzieci.

Dodatkowe wskazówki dotyczące ochrony przed zarazkami zakaźnymi i biologicznymi substancjami szkodliwymi

- Półmaski mogą redukować część biologicznych środków szkodliwych (np. pleśni, bakterie wąglika, bakterie gruźlicy, wirusy ptasiej grypy, wirus SARS) we wdychanym powietrzu. Zakres działania półmaski zależy od rodzaju filtra: Filtry cząstek stałych P3 oferują przy tym wysoki poziom ochrony w porównaniu z klasy ochrony FFP2 czy FFP1. Ale nie możemy Państwu wykluczyć ryzyka infekcji czy choroby. Wdychanie pojedynczego niegatunku może już być groźne i powodować choroby. Częste mycie rąk może zmniejszyć ryzyko infekcji, ale nie wyeliminuje go.
- Półmaski nie zapobiegają zakażeniu innymi drogami (np. w przypadku kontaktu ust, nosa lub oczu z zanieczyszczonymi rękoma lub przedmiotami). Częste mycie rąk może zmniejszyć ryzyko zakażenia, ale nigdy nie wyklucza go.
- Bezwzględnie przestrzegać zaleceń właściwych urzędów.
- Gdy dojdzie do kontaktu półmaski z biologicznymi substancjami szkodliwymi, należy ją zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o usuwaniu odpadów.
- Półmaski należy tylko jeden raz.

Przed użyciem

Zakład/użytkownik przed pierwszym użyciem maski musi zapewnić następujące warunki (patrz dyrektywa Unii Europejskiej 89/656/EWG):
- poprawne dopasowanie, tym samym np. prawidłowe uszczelnienie, aby nigdzie nie mogło dochodzić do niezamierzonego osobistego wyposażenia ochronnego (np. okulary ochronne, kamizelka ochronna);
- odpowiednie wyposażenie ochronne osobiste odpowiednie do właściwych warunków w miejscu pracy;
- osobiste wyposażenie ochronne musi odpowiadać warunkom ergonomii i względom zdrowotnym użytkującej go osoby.

Użycie

- Dobrać półmaskę do aktualnego przeznaczenia.
- Półmaskę wyjąć z opakowania.
- Upewnić się, że w strefie oddychania nie ma otworów.
- Chwycić półmaskę, paski mocujące zwisają swobodnie (patrz ilustracja A).
- Półmaskę trzymać za część przednią i nosową. Rozciągnąć dolną część i przeciągnąć przez głowę w kierunku szyi. Górną część nałożyć na czubek głowy (patrz ilustracja B).
- Zacząć nosową dostosować oburącz do kształtu nosa (patrz ilustracja C). Próba dopasowania jedną ręką mogłaby doprowadzić do zmniejszenia szczelności.
- W celu sprawdzenia szczelności, oburącz objąć półmaskę i wykonać mocny wydech (patrz ilustracja D).
  - Gdy będzie ulatywało powietrze, poprawić położenie maski. Sprawdzić dopasowanie zaczepu nosowego do kształtu nosa.

OSTRZEŻENIE

Bez pewności, że maska przylega prawidłowo do twarzy nie można przebywać na skażonym obszarze.
Nieprawidłowe stosowanie może spowodować lub śmierć!

Okres trwałości

Podanie ogólnych wytycznych odnośnie okresu użytkowania nie jest możliwe, gdyż są one w znacznym stopniu zależne od warunków zewnętrznych, np. rodzaju i stężenia szkodliwych substancji, ilości wdychanego powietrza, wilgotności powietrza i temperatury. Zakład/użytkownik musi ustalić koniec okresu użytkowania na podstawie ciężkiego oddychania lub zwiększonego oporu.
Półmaska można użytkować maksymalnie przez okres jednej zmiany pracowniczej (8 godzin). Zużytych półmasek nie czyścić, ani nie przechowywać, tylko od razu wyrzucać.

Przechowywanie i konserwacja

Półmaski przechowywać w zamkniętym oryginalnym opakowaniu w chłodnym i suchym pomieszczeniu, a także z dala od przedmiotów, mogących uszkodzić opakowanie lub półmaskę. Uszkodzonej półmaski nie używać.
Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Półmaski po użytkowaniu obszaru użytkowania wyrzucić.
Warunki przechowywania: patrz informacja na opakowaniu.

Utylizacja

Zużyte półmaski utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami o usuwaniu odpadów.

Wymagania dotyczące użytkowania

WARSCHUWING

Do półmasek nie wolno wdychać żadnych substancji ani produktów/dbać over de gebruiksaanleiden of de gebruiksovervoerden bestaat. Bij het gebruik van de volgende aanwijzingen opvolgen: Verkeerd gebruik kan zieke of dood tot gevolg hebben!

- De gebruiker moet vertrouwd zijn met het gebruik. Nationale regels en voorschriften voor het gebruik van adembeschermingsapparatuur in acht nemen. (In Duitsland is dat bijv. DGUV-R 112-190, in Australië en Nieuw-Zeeland bijv. AS/NZS 1715:2009.)
- Er moet voor worden gezorgd dat de ademhalingsruimte niet negatief kan worden.
- Halfgelaatsmasker controleren op geschiktheid: Aanduiding, uiterste gebruiksdatum.
- Halfgelaatsmasker niet gebruiken in de aanwezigheid van stoffen die in de originele verpakking bewaren.
- Als zich in de omgevingslucht oliehoudende stoffen bevinden, kan het filterend vermogen afnemen.
- Gebruik geen beschadigde of gebruikte halfgelaatsmaskers of halfgelaatsmaskers uit een beschadigde verpakking.
- Gebruik geen halfgelaatsmaskers, waarvan de houdbaarheidsdatum verstreken is (aangegeven op de verpakking).
- Breng geen veranderingen aan in het halfgelaatsmasker.
- Het bandenstelsel niet plakken, bijvoorbeeld door haarsprays/producten die in contact met de huid van de gebruiker.
- Verlaat het werkgebied onmiddellijk als het ademen moeilijk is of als er duizeligheid, misselijkheid of ongemakkelijkheid optreedt.
- Halfgelaatsmasker niet aan anderen lenen, tenzij de persoon gebruikt het buitenste opgevolgd van het masker moet steeds gehanteerd worden alsof het besmet is. Na het afgezet van het masker direct handen wassen.
- De halfgelaatsmaskers mogen niet langer worden dan mensen met een baard of met andere eigenschappen die een veilige afdichting tussen het gezicht en de afdichtende rand van het adembeschermingsmasker verhinderen.
- Mensen met ademhalingsproblemen (bijv. astma) of een hartkwaal moeten voor het gebruik een arts raadplegen en zich medisch laten onderzoeken.
- Om redenen van hygiëne moeten de halfgelaatsmaskers niet door meerdere mensen gebruikt worden.
- De halfgelaatsmaskers zijn niet bedoeld voor kinderen.

Aanvullende aanwijzingen voor het gebruik bij ziektekiemen en schadelijke biologische stoffen

- De halfgelaatsmaskers voldoen niet aan de eisen van de beschermingsklasse FFP3 (bijvoorbeeld tegen schimmel, mitsbrandsporen, tuberculose bacterien, vogelpiepvirus, SARS-virus) in de ingeademde lucht verminderen. Maskers met beschermingsklasse FFP3 bieden hierbij een betere beschermingsgraad. Maar we kunnen u geen 100% zekerheid geven. Een enkel pathogeen deeltje kan reeds ziekte of dood veroorzaken. Moeilijkheden zijn er niet bekend.
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht mag niet onder de volgende grenswaarden komen:
  17 vol.-% in Europa met uitzondering van Nederland, België, Groot-Brittannië
  19 vol.-% in Nederland, België, Groot-Brittannië, Australië, Nieuw-Zeeland.
  Voor andere landen de nationale voorschriften opvolgen!
- Ongeventileerde reservoirs, kuilen, kanalen enz. mogen niet betreden worden met halfgelaatsmaskers.
- De halfgelaatsmaskers mogen steeds voor maximaal een dienst (8 uur) gebruikt worden.
- Deze halfgelaatsmaskers hebben geen volledige veiligheidsinstructies/handel aanbevelingen voor het gebruik voor personeel in de gezondheidszorg of vergelijkbare sectoren waarin de mogelijkheid bestaat met ziektekiemen of schadelijke biologische stoffen in contact te komen. Informatie hierover is verkrijgbaar bij de verantwoordelijke voor hygiëne of bij Zekler Safety.
  In elk geval moet men zich houden aan het hoofdstuk "Aanvullende aanwijzingen voor het gebruik bij ziektekiemen en schadelijke biologische stoffen".
- De halfgelaatsmaskers zijn niet bedoeld voor gebruik als operatiemasker.
- De omgevingsstandpunten (met name de aard en concentratie van de schadelijke stoffen) moeten bekend zijn! De maximale toegestane concentratie van schadelijke stoffen in de omgevingslucht mag niet overschreden zijn. Houd u aan de grenswaarden en beperkingen van het gebruik voor de diverse halfgelaatsmaskers.

Veiligheids-niveau	Veelvoud[1] van de grenswaarde[2]	Beperkingen aan het gebruik[3]
FFP1	4	Niet tegen kankerverwekkende en radioactieve stoffen, in de lucht aanwezige biologische stoffen die zijn geïnstalleerd in risicogroep 2 en 3 en enzymen
FFP2	10	Niet tegen radioactieve stoffen, in de lucht aanwezige biologische stoffen die zijn geïnstalleerd in risicogroep 3 en enzymen
FFP3[4]	30[5]	

1) conform EN 529:2005, wijzigingen wegens nationale regelingen mogelijk
2) Maximaal toegestane concentratie van schadelijke stoffen, specifiek vastgesteld voor het betreffende land.
3) Houd u aan eventuele afgeleide nationale voorschriften. Volgens AS/NZS 1715:2009 is het in Australië niet toegestaan halfgelaatsmaskers met deeltjesfilters te gebruiken bij zeer giftige schadelijke stoffen.
4